

Корейская Ассоциация Международной Торговли  
Korea International Trade Association KITA  
511, Yeongdongdae-ro, Gangnam-gu, Seoul, Korea  
тел: +82-1566-5114  
E-mail: kita77@kita.net www.kita.net

Ассоциация индустриальных парков  
г. Москва, улица Профсоюзная, дом 125, корпус 1  
тел: +7 495 517 45 68  
E-mail: gr@indparks.ru www.indparks.ru

## СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

г. Екатеринбург г

«10» июля 2017

Корейская Ассоциация Международной Торговли (далее – КИТА), в лице Ли Дже Чул, действующего на основании Устава, и Ассоциация индустриальных парков (далее – Ассоциация) в лице Исполнительного директора Журавского Дениса Владимировича, действующего на основании Устава, вместе именуемые «Стороны», договорились о следующем.

1. Стороны выступают партнерами по вопросам содействия корейско-российских проектов, привлечения, поддержки и сопровождения инвестиционных проектов корейского бизнеса в России.
2. Стороны определили в качестве наиболее перспективных задач сотрудничества следующие:
  - 2.1 Повышение информированности корейского бизнеса об экономической ситуации в России, российских потенциальных партнерах и мерах поддержки для иностранного бизнеса;
  - 2.2 Содействие промышленной кооперации между корейскими предприятиями и российскими производственными предприятиями, представителями малого и среднего бизнеса;
  - 2.3 Всестороннее содействие в развитии контактов между российским и корейским бизнесом;
  - 2.4 Продвижение в инвестиционных кругах Кореи информации об инвестиционном потенциале России, возможностях локализации производства в России;
  - 2.5 Нарастивание объемов корейско-российского экспорта и содействие росту взаимных инвестиций.
3. Для достижения целей и выполнения задач настоящего соглашения стороны используют следующие формы работы:
  - 3.1 Проведение совместных мероприятий (в том числе семинаров, конференций, форумов, международных бизнес-миссий), направленных на распространение информации, обмен опытом в сфере индустриальных парков и особых экономических зон России, методическую помощь инициаторам проектов создания индустриальных парков, привлечение

инвесторов; В том числе стороны прорабатывают совместные мероприятия на ежегодной основе:

- в марте – апреле организация бизнес-миссий российских компаний в Корею;
  - в июле - проведение совместных мероприятий в рамках международной промышленной выставки ИННОПРОМ в г. Екатеринбург, Россия;
  - в сентябре проведение совместных мероприятий в рамках Восточного Экономического Форума в г. Владивосток, Россия;
  - в ноября визит корейской делегации в Россию рамках ежегодной бизнес конференции InRussia;
- 3.2 Информационное партнерство с использованием обмена баннерами и информацией на сайтах двух организаций, рассылки информации членам обеих организаций и другого информационного взаимодействия;
  - 3.3 Обмен информацией по вопросам локализации производства, реализации инвестиционных проектов, сотрудничества бизнеса Кореи и России;
4. Настоящее Соглашение отражает намерения Сторон по сотрудничеству и не накладывает каких-либо финансовых или иных обязательств. Настоящее Соглашение не ограничивает сотрудничество Сторон с другими организациями и не преследует цели ограничения их деятельности.
5. Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания и действует в течение 3 (трех) лет. Соглашение может быть расторгнуто в любое время в период его действия по взаимной договоренности Сторон, выраженной в письменной форме. Соглашение будет считаться расторгнутым по истечении одного месяца со дня письменного уведомления одной из Сторон о его прекращении другой Стороны. Прекращение действия Соглашения не является основанием для расторжения договоров (соглашений), заключенных Сторонами в целях его реализации.
6. Настоящее Соглашение составлено в двух экземплярах и хранится по одному экземпляру у каждой из сторон.

Старший Исполнительный директор Корейской  
Ассоциации Международной Торговли (КИТА)

Ли Дже Чул

Исполнительный директор Ассоциации  
индустриальных парков (AIP)

Д.В.Журавский

한국무역협회

06164 서울특별시 강남구 영동대로 511 무역센터 트레이드타워  
Tel : +82-1566-5114  
E-mail : kita77@kita.net www.kita.net

러시아 공단협회

모스크바 프로프소유즈나야 거리, 125동 1호  
Tel : +7 495 517 45 68  
E-mail : gr@indparks.ru www.indparks.ru

# 양해각서

예카테린부르크

2017년 7월 10일

한국무역협회(이하 KITA)와 러시아연방 공단협회(이하 AIP) 양측은 다음과 같이 합의한다.

이와 관련, 양측은 다음과 같은 공동 행사 추진시 신의성실의 원칙으로 지원한다.

1. 양측은 한-러 공동 프로젝트 개발, 러시아내 한국기업의 투자프로젝트 유치 및 지원을 위해 협력기관으로서 노력한다.
2. 양측은 협력확대를 위해 다음 사항을 협의한다.
  - 2.1 공단협회는 해외 투자자 혜택 등 러시아의 유익한 경제 정보와 함께 러시아내 유망사업과 투자대상 기업정보를 무역협회에 제공한다.
  - 2.2 양기관은 한국과 러시아의 제조업, 특히 중소기업간 산업협력 지원에 주력한다.
  - 2.3 한-러기 기업교류 네트워크 확대를 위해 다방면으로 협력한다
  - 2.4 양측은 대러 현지기반 구축 등 대러 투자 전망에 대한 정보를 공유한다.
  - 2.5 한-러 교역 규모와 상호 투자 확대를 위해 협력한다.
3. 양측은 위 과제 달성을 위해 다음을 이행한다.
  - 3.1 산업공단 및 주요 경제구역 운영 경험을 공유하고 산업공단 조성 프로젝트를 위한 공동행사 추진(세미나, 컨퍼런스, 포럼, 사절단 등)

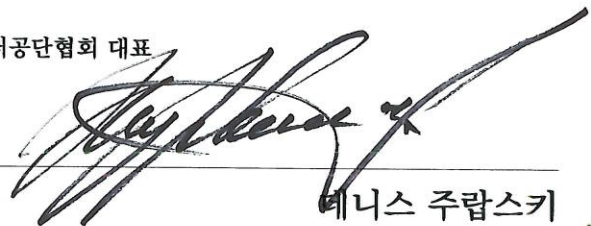
- 3월-러시아 기업들의 사절단 파견시 기념행사 개최
  - 6월-러시아 예카테린부르크에서 개최되는 국제 산업 전시회<이노프롬> 등 러시아내 공동 행사 진행
  - 9월-러시아 블라디보스토크에서 개최되는 동방경제포럼에서의 공동 행사 진행
  - 11월-In Russia 컨퍼런스 한국 사절단 러시아 방문
- 3.2 양 기관 상징 및 로고 이용과 사이트 내 정보 이용 및 양측 회원사들에게 필요시 정보 송부 및 기타 정보협력을 바탕으로 하는 정보기반 파트너십 구축
  - 3.3 생산 현지화, 투자 프로젝트 현실화 등 한러 비즈니스 협력에 대한 정보 공유
4. 본 협정서는 양측의 협력의도를 포함한 것이며 어떤 물질적인 것이나 다른 의무를 포함시키지 아니한다. 본 협정서는 양측의 타 기관간의 협력과 활동에 제한을 두지 아니한다.
  5. 본 협정의 유효기간은 서명일로부터 3년으로 한다. 협정서는 유효기간 내에 언제든지 폐기가 가능하며 일방이 정식 서면형식으로 상대방에게 통지한다. 협정서는 일방이 상대방에 협력 중지에 대하여 서면 통지하면 한달 후 폐기된다.
  6. 본 협정서는 한-러로 작성해 2 부로 구성되며 양 측이 1 부씩 보관한다.

한국무역협회 전무



이재출

러공단협회 대표



데니스 주랍스키